

سورة التين

95. സൂറതുത്തീൻ

മക്കയിൽ അവതരിച്ചത് - വചനങ്ങൾ 8

പരമകാരുണികനും, കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿1﴾ അത്തിതന്നെയാണ, ഒലീവുതന്നെയാണ (സത്യം)!

وَالزَّيْتُونِ وَالزَّيْتُونِ

﴿2﴾ സീനാപർവതവൃക്ഷത്തന്നെയാണ (സത്യം)!

وَطُورِ سَيْنَانَ

﴿3﴾ ഈ നിർഭയരാജ്യവും തന്നെയാണ (സത്യം)!

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ

﴿4﴾ തീർച്ചയായും മനുഷ്യനെന്നാ ഏറ്റവും നല്ല പാകതയിലായി സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

﴿5﴾ പിന്നീട് അവനെ നാം അധമൻമാരിൽ ഏറ്റവും അധമനാക്കിത്തീർത്തു,-

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

﴿6﴾ വിശ്വസിക്കുകയും, സൽക്കർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരെ ഒഴികെ. എന്നാൽ, അവർക്കാകട്ടെ, മുറിഞ്ഞുപോകാത്ത പ്രതിഫലമുണ്ടായിരിക്കും.

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

﴿١﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾ وَالزَّيْتُونِ وَالتِّينِ ﴿٣﴾ അത്തിതന്നെയാണ സീനീൻ (സീനാ) പർവതം തന്നെയാണ ഈ രാജ്യം തന്നെയാണ സീനീൻ (സീനാ) പർവതം തന്നെയാണ ﴿3﴾ وَهَذَا الْبَلَدِ ഈ രാജ്യം തന്നെയാണ നിർഭയമായ, വിശ്വസ്തമായ ﴿4﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا തീർച്ചയായും നാം സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു الْمَإْنَانَ മനുഷ്യനെ فِي أَحْسَنِ فِي ഏറ്റവും നല്ലതിൽ تَقْوِيمٍ പാകപ്പെടുത്തൽ (പാകത), രൂപം ശരിപ്പെടുത്തൽ, ചൊവ്വാക്കൽ ﴿5﴾ ثُمَّ زَدَدْنَاهُ പിന്നീട് നാം അവനെ മടക്കി (ആക്കിത്തീർത്തു) أَهْلًا ഏറ്റം അധമൻ, താണവനായി سَافِلِينَ അധമൻമാരിൽ, താണവരിൽ ﴿6﴾ وَعَمَلُوا الصَّالِحَاتِ വിശ്വസിച്ചു യാതൊരുവരൊഴികെ آمَنُوا സൽക്കർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കയും ചെയ്ത فَلَهُم എന്നാലവർക്കുണ്ടായിരിക്കും أَجْرٌ പ്രതിഫലം, കൂലി غَيْرُ مُمْنُونٍ മുറിക്കപ്പെടാത്ത, ദാക്ഷിണ്യം പറയപ്പെടാത്ത

അത്തിവൃക്ഷം നമ്മുടെ നാട്ടിൽ കാണപ്പെടുമെങ്കിലും, അറേബ്യയിലെ- വിശേഷിച്ചും ഫലസ്തീൻ നാടുകളിലെ- അത്തിക്ക് പല വിശേഷതകളുമുണ്ട്. പഴത്തിന്റെ വലുപ്പം, ആകൃതി, സ്വാദ്, പ്രയോജനം എന്നിവയിലെല്ലാം അത് വളരെ മെച്ചപ്പെട്ടതാകുന്നു. ആരോഗ്യകരമായ ഒരു ഭക്ഷ്യവസ്തുവും, ഔഷധവീര്യം നിറഞ്ഞതും, മുഴുവൻ അംശങ്ങളും തിന്നാൻകൊള്ളുന്നതുമാണത്. ഒലീവുമരമാകട്ടെ, അതിന്റെ കേന്ദ്രംതന്നെ ഫലസ്തീനും പരിസരങ്ങളുമാകുന്നു. ഒലീവിന്റെ കായ വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു എണ്ണവിത്താണ്. അതുകൊണ്ട് പ്രത്യേകതരം കറിയും ഉണ്ടാക്കാറുണ്ട്. അതിൽനിന്നെടുക്കുന്ന എണ്ണയാണ് 'സൈത്തേണ്ണ' എന്ന പേരിൽ അറിയപ്പെടുന്ന ഒലീവെണ്ണ. എണ്ണകളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഇതിനും പ്രാധാന്യം കൂടും. കറിയായും, മരുന്നായും, ലേപനമായും, വിളക്കെണ്ണയായും അത് ഉപയോഗിക്കപ്പെടുന്നു.

മൂസാ നബി (അ)ക്ക് പ്രവാചകത്വം സിദ്ധിച്ചതും, അല്ലാഹുവിന്റെ സംസാരം കേട്ടതും, തൗറാത്ത് ലഭിച്ചതും സീനാപർവ്വതത്തിൽവെച്ചാണ്. 'സീനീൻ' എന്നും 'സൈനാ' എന്നും അതിന് പറയപ്പെടാറുണ്ട്. മൂസാ (അ)ന്റെയും ഇസ്റാഹൂലുരുടെയും ചരിത്രം ആ പർവ്വതവുമായി പല നിലക്കും ബന്ധപ്പെട്ടതാണ്. 'ഈ നിർഭയമായ രാജ്യം'കൊണ്ട് വിവക്ഷ മക്കരാജ്യമത്രെ. ഈ സൂറത്ത് അവതരിക്കുന്ന കാലത്ത് നബി ﷺ അവിടെയായിരുന്നുവല്ലോ. അവിടെവെച്ച് കൊല, ഹിംസ തുടങ്ങിയതൊന്നും പാടില്ലാത്തതുകൊണ്ടാണ് അതിനെ നിർഭയമായ രാജ്യം എന്ന് വിശേഷിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. മക്കയുടെ പ്രാധാന്യത്തെപ്പറ്റി അധികമൊന്നും വിവരിക്കേണ്ടുന്ന ആവശ്യമില്ല.

ഈ നാല് വസ്തുക്കളെക്കൊണ്ടും ആണയിട്ടുകൊണ്ട് അല്ലാഹു പറയുന്ന കാര്യമെന്താണെന്ന് നോക്കാം: മനുഷ്യനെ അവൻ ഏറ്റവും നല്ല ഒരു പാകതയിലായിട്ടാണ് സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത്. ശാരീരികമായും, ബുദ്ധിപരമായും, ആത്മീയമായും എല്ലാതന്നെ അവൻ ഇതരജീവികളെക്കാൾ ഉൽകൃഷ്ടനാകുന്നു. അവനെക്കാൾ എത്രയോ വമ്പിച്ച വസ്തുക്കളെപ്പോലും കീഴൊതുക്കുവാനും, അടക്കി ഭരിക്കുവാനും വേണ്ടുന്ന പക്ഷതയും പാകതയും അവന് അല്ലാഹു നൽകിയിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ, അതേ മനുഷ്യനെത്തന്നെ , അവൻ സത്യവിശ്വാസവും സൽക്കർമ്മവും സ്വീകരിക്കാത്തപക്ഷം ഏറ്റവും വലിയ അധമനാക്കി അല്ലാഹു തരംതാഴ്ത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുകയാണ്. അഥവാ അവൻ അല്ലാഹുവിന്റെ അടുക്കൽ അങ്ങേയറ്റം ദുഷ്ടനും നികൃഷ്ടനുമായിരിക്കും. പരലോകത്ത് അവന് ലഭിക്കുന്ന പ്രതിഫലം പ്രതിഫലങ്ങളിൽ വെച്ച് ഏറ്റവും ശോചനീയവും നിന്ദ്യവും ആയിരിക്കും. സത്യവിശ്വാസവും സൽക്കർമ്മവും സ്വീകരിച്ചവരാകട്ടെ- സൃഷ്ടയാ ഉള്ള അവരുടെ ഉൽകൃഷ്ടതക്ക് പുറമെ- അല്ലാഹുവിന്റെ അടുക്കലും അവർ ഉൽകൃഷ്ടന്മാർ

തന്നെ. അവർക്ക് ലഭിക്കുവാനിരിക്കുന്ന പ്രതിഫലമാകട്ടെ, കാലാകാലം തേമാനമോ ഭംഗമോ കൂടാതെ ശാശ്വതവുമായിരിക്കും.

تَقْوِيم (തക്വീം) എന്ന വാക്കിന് تصويم، تعديل، تنقيف എന്നിങ്ങനെയുള്ള അർത്ഥങ്ങളാണ് അറബി നിഘണ്ടുക്കളിലും, ക്യാർആൻ വ്യാഖ്യാനഗ്രന്ഥങ്ങളിലും കൊടുത്തു കാണുന്നത്. പാകപ്പെടുത്തുക, സമപ്പെടുത്തുക, കിടയൊപ്പിക്കുക, അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുക, സംസ്കരിക്കുക, രൂപം നൽകുക, ശരിപ്പെടുത്തുക എന്നിങ്ങനെ ആ പദങ്ങൾക്ക് മലയാളത്തിൽ വിവർത്തനവും നൽകാം. ഇതെല്ലാം കണക്കിലെടുത്തുകൊണ്ടാണ് നാം മുകളിൽ വായിച്ച അർത്ഥവും വ്യാഖ്യാനവും 4 -ാം വചനത്തിന് നൽകിയിരിക്കുന്നതും. ഇമാം റാഗിബ് (റ) അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രസിദ്ധ ക്യാർആൻ നിഘണ്ടുവായ 'അൽമുഹ്റദാത്തി'ൽ ഈ വചനം ഉദ്ധരിച്ചുകൊണ്ട് ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു: وذلك إشارة الى (സാരം: ما خص به الانسان من العقل والفهم وانتصاب القامة الدالة على استيلاء على كل ما في هذا العالم - المفردات ഈ ലോകത്ത് എല്ലാറ്റിനെയും അടക്കി ഭരിക്കുവാൻ പറ്റുമെന്ന് കാണിക്കുന്ന ബുദ്ധി, ഗ്രഹണശക്തി, നിവർന്ന ശരീരനില മുതലായി മനുഷ്യന് പ്രത്യേകം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുള്ള കാര്യങ്ങളിലേക്കാണ് ഈ വചനം ചൂണ്ടിക്കാട്ടുന്നത്.)

﴿7﴾ (നബിയേ) എന്നിരിക്കെ, പിന്നീട് പ്രതിഫല നടപടിയെക്കുറിച്ച് നിന്നെ വ്യാജമാക്കുന്നത് എന്താണ് [എന്തൊരു ന്യായമാണതിനുള്ളത്?]

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ ﴿٧﴾

﴿8﴾ അല്ലാഹു വിധികർത്താക്കളിൽവെച്ച് ഏറ്റവും (വലിയ) വിധികർത്താവല്ലയോ?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

﴿7﴾ എന്നിരിക്കെ (അപ്പോൾ) എന്താണ് يُكَذِّبُكَ നിന്നെ വ്യാജമാക്കുന്നത് فَمَا പിന്നീട്, ശേഷം بِالذِّينِ പ്രതിഫല നടപടിയെപ്പറ്റി, മതത്തെക്കുറിച്ച് ﴿8﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ അല്ലാഹു അല്ലയോ بِأَحْكَمِ ഏറ്റവും വലിയ (നല്ല) വിധികർത്താവ് أَلْحَاكِمِينَ വിധികർത്താക്കളിൽ

‘അല്ലാതെ! (തീർച്ചയായും അതെ.) ഞാനും അതിന് സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നവരിൽപെട്ടവനാണ്. (بلي وانا علي ذلك من الشاهدين) എന്ന ഈ വചനം ഓതുന്നവർ പറയേണ്ടതുണ്ടെന്ന് സുറത്തുൽ മുർസലാത്തിന്റെ അവസാനത്തിൽ നാം ഉദ്ധരിച്ച ഹദീഥിൽ പ്രസ്താവിച്ചത് ഓർക്കുക.

മനുഷ്യന്റെ നിലയും, നിലവാരവും മുകളിൽ ചൂണ്ടിക്കാട്ടിയ പ്രകാരമാണ്. എന്നിരിക്കെ, അവൻ ഒരു വിചാരണയെയും പ്രതിഫലത്തെയും നേരിടേണ്ടിവരുമെന്ന് ഈ ജനങ്ങളോട് പറയുമ്പോൾ, അതിനെ വ്യാജമാക്കി നിഷേധിക്കുവാൻ പിന്നെ എന്തുണ്ട് ന്യായം?! എന്തുണ്ട് കാരണം?! ഒന്നുമില്ല, കേവലം മർക്കടമുഷ്ടിയും ധിക്കാരവും തന്നെ. എന്നാൽ, അല്ലാഹു സാധാരണ വിധികർത്താക്കളെപ്പോലെയുള്ള ഒരു വിധികർത്താവല്ല. അവൻ എല്ലാ വിധികർത്താക്കളെക്കാളും ഏറ്റവും വലിയ യുക്തിമാനും, ശക്തിമാനും, അധികാരസ്ഥനുമായ വിധികർത്താവാണ്. ഇതവർ ഓർത്തിരിക്കട്ടെ! എന്ന് സാരം.

﴿ولله الحمد والمنة﴾